

روی پاهای خودم

شروع داستان من از زمان از دست دادن پاهایم تا آموختن
بازی زندگی

ایمی پردی

www.ketab.ir

ترجمه معصومه نصیری



انتشارات اردیبهشت

سرشناسه	پردی، ایمی، Purdy, Amy
عنوان و نام پدیدآور	روی پاهای خودم؛ شروع داستان من از زمان از دست دادن پاهایم تا آموختن بازی زندگی / ایمی پردی، [میشل برفورد]؛ ترجمه معصومه نصیری؛ ویراستار زهرا سلیمان.
مشخصات نشر	تهران: انتشارات اردیبهشت، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	۲۰۰ ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۱۷۱-۵۱۵-۳
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: On my own two feet: from losing my legs to learning the dance of life, c2014.
یادداشت	چاپ قبلی: کتاب کوله پستی، ۱۳۹۶.
موضوع	بازی های پارالمپیک زمستانی (پانزدهمین: ۲۰۱۴ م. = ۱۳۹۳: سوچی، روسیه)
موضوع	(Paralympic Winter Games 15th : 2014 : Sochi, Russia)
موضوع	رقص با ستارگان (برنامه تلویزیونی) / ورزشکاران معلول / ورزشکاران / رقاصان / معلولان / ناقص العضوان / ایالات متحده / سرگذشتنامه
موضوع	/Dancers / Athletes / Athletes with disabilities / (Dancing with the stars (Television program Biography / United States / Amputees / People with disabilities
شناسه افزوده	برفورد، میشل / Burford, Michelle
شناسه افزوده	نصیری، معصومه، ۱۳۶۶، مترجم
رده بندی کنگره	GV۸۵۷
رده بندی دیویی	۷۹۶/۰۹۲
شماره کتابشناسی ملی	۷۵۷۸۷



انتشارات اردیبهشت

آدرس: تهران، خ انقلاب، خ ۱۲، فروردین، پلاک ۳۱۶ طبقه ی همکف
تلفن: ۷-۶۶۴۸۰۸۸۶ / ۶۶۴۹۷۶۱۳ / تلفکس: ۱۴۹۱۸۷۶ / کدپستی: ۱۳۱۴۶۶۵۱۱۱
www.ordibeheshtpub.ir Pub_ ordibehesht@yahoo.com

نام کتاب: روی پاهای خودم

اثر ایمی پردی

مترجم: معصومه نصیری

ویراستار: زهرا سلیمان

مدیر امور فنی: امیر هوشنگ اسکندری

لیتوگرافی: کاری

چاپ: عمرانی

شمارگان: ۳۲۰۰ جلد

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۴۰۰

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۷۱-۵۱۵-۳

قیمت: ۹۰۰۰۰ تومان

حق چاپ و نشر دائم این اثر محفوظ و متعلق به انتشارات اردیبهشت است.

فهرست

۷	 مقدمه
۹	 فصل ۱: غربیه
۱۵	 فصل ۲: خاطرات کودکی ام در وگاس
۲۳	 فصل ۳: آتش بازی و اسنوبرد
۳۵	 فصل ۴: دنیایی متفاوت
۴۳	 فصل ۵: لبه
۵۵	 فصل ۶: بیداری
۶۱	 فصل ۷: تغییر بزرگ
۷۳	 فصل ۸: خانه
۸۷	 فصل ۹: فصل جدید
۹۵	 فصل ۱۰: هدیه
۱۰۷	 فصل ۱۱: اتصال
۱۲۳	 فصل ۱۲: برنامه عملی
۱۳۳	 فصل ۱۳: تحول
۱۳۹	 فصل ۱۴: افق ها
۱۴۹	 فصل ۱۵: مسابقه
۱۵۵	 فصل ۱۶: نقش های جدید
۱۶۵	 فصل ۱۷: سوچی
۱۷۷	 فصل ۱۸: ریتم جهانی
۱۹۵	 بازتاب ها

مقدمه

«سفر هزاران مایلی هم با اولین قدم آغاز می شود.»

لائو تیزو

اگر زندگی مانند یک کتاب بود و شما نویسنده آن بودید، دوست داشتید داستانتان را چگونه بنویسید؟ در سال ۱۹۹۹ وقتی با چالش برانگیزترین لحظات زندگی ام مواجه بودم، این سؤال را از خودم پرسیدم. تا به امروز مسیری که برای رسیدن به پاسخ این سؤال طی کرده‌ام و تجربه‌های فراوانی که با آن مواجه شده‌ام را فقط با دوستان نزدیکم در میان گذاشته‌ام.

سال‌ها پیش وقتی برای اولین بار وارد برنامه «رقص با ستارگان» شدم، احساسی قوی در وجودم زمزمه کرد که «کارهای بیشتری هست که باید انجام دهی». این حس مرا از رؤیای دوران کودکی برای زندگی در لاس‌وگاس خارج کرد و به سوی کوهستان سوچی پوشیده از برف در روسیه کشاند. در طول این مسیر با هر احساسی که تصور کنید مواجه شدم: خستگی، نشاط، از دست دادن روحیه، سعادت، دل‌شکستگی، ناامیدی و شادی. حتی به مکان‌هایی سفر کردم که رویاپردازی مثل من هم نمی‌تواند آن را تصور کند. من مسافر این جاده پریچ‌وخم هستم و در این کتاب خاطرات سفرهایم را با شما در میان می‌گذارم.

این خاطرات اتفاقات ساده‌ای نبودند، بلکه برایم سفری معنوی محسوب می‌شدند که هنوز مرا روی پاهای خودم نگه داشته است. حین خواندن این کتاب امیدوارم آنچه که باعث روشنی راه من شد برای شما نیز الهام‌بخش باشد. اینکه هریک از ما قابلیت‌هایی داریم که خود از آن بی‌خبریم، اینکه چطور یک بیراهه می‌تواند در نهایت تبدیل به مقصد شود، اینکه چطور با تغییر دیدگاه‌ها می‌توان، موضوعی که در نگاه اول چالش برانگیز است را به اتفاقی زیبا تبدیل کرد. من شاهد زنده تمامی این اتفاقاتم.